



VALG

Ważne informacje dla głosujących

Wybory do rad gmin i regionów 2011



**Wybory odbędą się dnia 12 września.
Pamiętaj o zabraniu ze sobą dowodu tożsamości!**

polski | polsk



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

Wybory do rad gmin i regionów

Rada gminy (kommunestyre) to najwyższy organ władzy w gminie.

Tu podejmowane są najważniejsze decyzje dotyczące spraw lokalnych, takich jak przedszkola, opieka nad dziećmi, szkoły podstawowe, służba zdrowia i opieka społeczna, kultura i remonty.

Rada regionu (fylkesting) to najwyższy organ władzy w regionie. Rada podejmuje najważniejsze decyzje o, między innymi, szkolnictwie ponadpodstawowym, drogach regionalnych i promach, lokalnym transporcie publicznym i sprawach kulturalnych.

W Oslo odbywają się wybory do rad dzielnicowych, a nie do rad regionów.

Na życie obywateli największy wpływ mają sprawy lokalne. Oddając swój głos bierzesz udział w życiu społeczności i decydujesz o tym, kto będzie reprezentował Ciebie i Twoje interesy.

W tej broszurze znajdziesz informacje o tym, jak głosować.

Wybory odbędą się w poniedziałek, 12 września 2011 r

W wielu gminach wybory odbywać się będą także w niedzielę, 11 września.

O tym, czy wybory będą jednodniowe, czy dwudniowe, poinformuje gmina.

Idąc oddać głos pamiętaj o zabraniu ze sobą dowodu tożsamości!

Prawo wyborcze wymaga, by wyborca wylegitymował się, jeśli nie jest znany osobiście członkowi komisji wyborczej. Dowodem tożsamości może być na przykład paszport, prawo jazdy lub karta bankowa ze zdjęciem, można też okazać inny dowód tożsamości. Dowód tożsamości musi zawierać nazwisko wyborcy, jego datę urodzenia i zdjęcie.

Jeśli przebywasz w instytucji takiej jak: dom opieki, szpital lub więzienie, tożsamość może potwierdzić osoba zatrudniona w tej instytucji.

Do wszystkich wyborców przysłana zostanie karta wyborcza

Na karcie będą znajdować się informacje o tym, gdzie i kiedy można oddać głos w dniu wyborów. Podczas głosowania karta nie będzie potrzebna, ale pozwala ona oszczędzić czas. Karta wyborcza *nie* stanowi dowodu tożsamości.

Kto może głosować?

- Obywatele Norwegii, którzy przed końcem roku 2011 ukończyli lub ukończą 18 lat i którzy są lub byli zameldowani w Norwegii.
- Obywatele innych krajów skandynawskich, którzy przed końcem roku 2011 ukończyli lub ukończą 18 lat i którzy zostali zameldowani w Norwegii najpóźniej 30 czerwca 2011 r.
- Obywatele innych krajów, którzy przed końcem roku 2011 ukończą 18 lat i którzy byli zameldowani w Norwegii nieprzerwanie przez ostatnie trzy lata przed dniem wyborów.

Kiedy i gdzie można oddać głos?

W dniu wyborów należy oddać głos w gminie, w której wyborca jest zameldowany na dzień 30 czerwca 2011 r. Można wybrać dowolny lokal wyborczy w gminie. Sposób głosowania w dniu wyborów pokazano na ilustracjach na następnej stronie.

Udział w głosowaniu przedterminowym można wziąć do piątku 9 września, w dowolnej gminie. Przedterminowo głosuje się nieco inaczej, niż w dniu wyborów.

Głosowanie przedterminowe:

- a) Zgłoś się do członka komisji wyborczej, który przekaże Ci kopertę z kartami do głosowania i skieruje Cię do kabiny.
- b) Weź karty, których chcesz użyć: jedną do wyborów do rady gminy i jedną do wyborów do rady regionalnej.
- c) Wprowadź ewentualne zmiany na kartach.
- d) Włóż karty do koperty. Udaj się do członka komisji wyborczej, który włoży Twoją kopertę do koperty pocztowej, którą następnie umieści w urnie wyborczej. Głos zostanie przesłany do zliczenia do Twojej gminy zamieszkania. Podczas głosowania przedterminowego kart do głosowania nie stempluje się.

Jeśli głosujesz poza własną gminą zamieszkania, musisz użyć ogólnych kart, które otrzymasz, albo możesz wziąć ze sobą karty z Twojej gminy. Ogólne karty do głosowania nie zawierają nazwisk kandydatów, a tylko nazwy partii politycznych. Jeśli chcesz oddać głos na konkretnych kandydatów, musisz samodzielnie zaopatrzyć się w karty do głosowania z własnej gminy. To samo odnosi się do głosowania poza własnym regionem.

Jeśli jesteś chory lub niezdolny do poruszania się, możesz złożyć do gminy wniosek o przedterminowe głosowanie w domu.

Gmina informuje o tym, kiedy i gdzie możesz głosować.

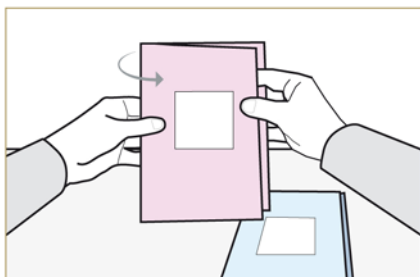
Jak głosować w dniu wyborów?



1) Weź karty, których chcesz użyć: jedną do wyborów do rady gminy i jedną do wyborów do rady regionu.



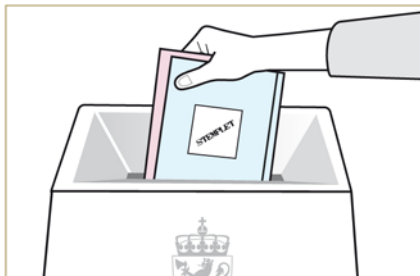
2) Wprowadź ewentualne zmiany na kartach do głosowania (patrz instrukcja na następnjej stronie).



3) Złóż każdą z kart nazwą partii do środka, a miejscem do podstemplowania na zewnątrz – wtedy nikt nie zobaczy, na kogo oddałeś głos. Kart nie wolno wkładać do koperty ani innego opakowania/okładki.



4) Karty należy zanieść członkowi komisji wyborczej do ostemplowania. Aby głosy były ważne, obie karty muszą być ostemplowane!



5) Wrzuć ostemplowane karty do urny.

Jak wprowadzić zmiany na karcie do głosowania?

Jeśli chcesz wpłynąć na to, którzy kandydaci zostaną wybrani, musisz zagłosować osobiście na nich. To od Ciebie zależy, czy chcesz wprowadzić na karcie zmiany, głosując na konkretną osobę.

Głosowanie na konkretną osobę:



Wybory do rady gminy:

- Postaw krzyżyk w okienku przy nazwisku każdego kandydata, na którego chcesz głosować. Możesz zagłosować na dowolną liczbę kandydatów.



- Wpisz nazwiska kandydatów z innych partii lub grup w osobnym polu na karcie do głosowania. Na karcie napisane jest, do głosowania. Na karcie napisane jest, ilu kandydatów możesz wpisać.

Zwróć uwagę, że jeśli zagłosujesz na kandydatów z innych partii lub grup, część Twojego głosu zostanie przeniesiona na te inne partie lub grupy. Wartość Twojego głosu dla partii lub grupy, na którą głosujesz, zostanie odpowiednio zmniejszona.



Wybory do rady regionu:

- Postaw krzyżyk w okienku przy nazwisku każdego kandydata, na którego chcesz głosować. Możesz zagłosować na dowolną liczbę kandydatów.

Nie obawiaj się wprowadzania zmian. Sposób postępowania podano na karcie do głosowania. Głos nie zostanie unieważniony, nawet jeśli popełnisz błąd!

Kto zostanie wybrany?

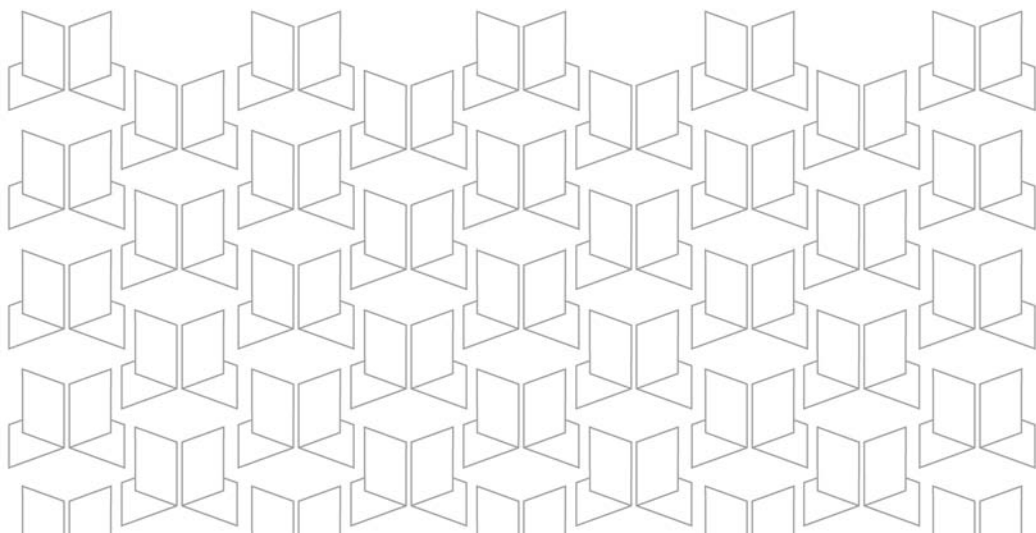
Najpierw komisja wyborcza sprawdzi, ilu przedstawicieli w radzie gminy oraz regionu uzyskały poszczególne partie. Następnie komisja zliczy głosy oddane na konkretnych kandydatów, aby stwierdzić, którzy kandydaci zostali wybrani z każdej partii lub grupy.

Dwie innowacje w roku 2011

W 20 gminach w wyborach do rady gminy mogą głosować osoby w wieku 16 i 17 lat.

W 10 gminach wyborcy mogą w wyborach do rady gminy i regionu głosować przez Internet.

Więcej informacji znaleźć można www.valg.no



Publikacja wydana w roku 2011 przez Ministerstwo ds. Gmin i Regionów.

Publikację tę przetłumaczono na języki obce – jest dostępna pod adresem www.valg.no

Numer publikacji: H-2257 polski | polsk

Więcej informacji o wyborach znaleźć można na stronie **www.valg.no** lub zwracając się do gminy.